

008/06-С  
14.02.2012

**СОГЛАШЕНИЕ**  
между Администрацией Смоленской области (Российская Федерация)  
и Минским областным исполнительным комитетом  
(Республика Беларусь) о торгово-экономическом,  
научно-техническом и культурном сотрудничестве

Администрация Смоленской области (Российская Федерация) и  
Минский областной исполнительный комитет (Республика Беларусь),  
именуемые в дальнейшем Стороны,

руководствуясь целями и принципами Договора о создании  
Союзного государства от 8 декабря 1999 года,

принимая во внимание то, что основной целью настоящего  
Соглашения является укрепление и развитие сотрудничества между  
Смоленской областью (Российская Федерация) и Минской областью  
(Республика Беларусь),

опираясь на тесные исторические и культурно-этнические связи  
населения указанных областей,

руководствуясь принципами взаимной выгоды, уважая суверенитет  
и территориальную целостность Российской Федерации и Республики  
Беларусь,

стремясь создать благоприятные условия для развития  
экономического, научно-технического, культурного, гуманитарного и  
других видов сотрудничества между Смоленской областью (Российская  
Федерация) и Минской областью (Республика Беларусь),

согласились о нижеследующем.

Зарегистрировано и внесено в  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЯ  
**Статья 1 № 443 от «19» марта 2012**

Стороны содействуют процессу расширения взаимовыгодных связей  
между Смоленской областью (Российская Федерация) и Минской  
областью (Республика Беларусь).

Основными целями и задачами сотрудничества являются:

создание условий для хозяйствующих субъектов,  
зарегистрированных в установленном порядке на территории Смоленской  
области (Российская Федерация) и Минской области (Республика  
Беларусь);

содействие заключению и реализации договоров между  
хозяйствующими субъектами на поставку продовольствия, продукции  
производственно-технического назначения, товаров народного  
потребления и оказание услуг;

содействие охране, воспроизведству и рациональному использованию природных ресурсов в целях обеспечения благоприятной окружающей среды и экологической безопасности;

поддержка сотрудничества между соответствующими органами местного самоуправления, осуществляющими деятельность на территории Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь).

## **Статья 2**

Каждая из Сторон содействует созданию благоприятных условий для укрепления и развития сотрудничества Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь) по вопросам:

получения образования и медицинских услуг;  
ведения предпринимательской деятельности.

## **Статья 3**

Стороны в целях эффективного развития экономического потенциала способствуют созданию совместных предприятий, финансово-промышленных групп, холдинговых корпораций и объединений, финансовых институтов и фондов, торговых домов и других структур, в том числе с участием третьих сторон.

## **Статья 4**

Стороны принимают меры по поддержке товаропроизводителей Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь) предусматривающие:

обеспечение информацией о конъюнктуре рынков;  
создание автоматизированной системы поиска партнеров;  
 осуществление взаимного обмена информацией об изменениях в законодательстве Российской Федерации и Республики Беларусь по вопросам хозяйственной деятельности;  
 организацию выставок, ярмарок и рекламы товаров местного производства.

**Статья 5**

Стороны в пределах своей компетенции сотрудничают в области высоких технологий, науки и техники посредством проведения совместных научных мероприятий, научно-исследовательских, опытно-конструкторских и проектных работ.

Стороны взаимодействуют по вопросам подготовки и переподготовки научно-технических кадров, оказывают помощь в организации семинаров, конференций, рабочих встреч, а также поощряют обмен учеными, специалистами и стажерами.

Стороны поощряют развитие взаимовыгодной производственной и научной кооперации между промышленными и научными организациями, высшими учебными заведениями.

**Статья 6**

Стороны способствуют совместному решению вопросов развития рынков транспортных услуг, совместной эксплуатации транспортных коммуникаций и инфраструктуры, обеспечения благоприятных условий для осуществления перевозок грузов и пассажиров.

**Статья 7**

Стороны содействуют реализации совместных инвестиционных программ, направленных на развитие производства продукции агропромышленного комплекса и конкурентоспособной на мировых рынках промышленной продукции.

**Статья 8**

Стороны в пределах своей компетенции способствуют совместному решению вопросов, связанных с рациональным использованием природных ресурсов, защитой окружающей среды, участвуют в реализации совместных экологических программ.

**Статья 9**

Стороны способствуют сотрудничеству Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь) в сфере образования по следующим направлениям:

совместная разработка программ по совершенствованию образования на основе новых информационных и педагогических технологий и концепций;

взаимная организация стажировок педагогов в образовательных учреждениях, расположенных на территории Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь);

организация выездных семинаров по вопросам государственной политики в сфере образования;

проведение совместных школьных конкурсов и олимпиад с целью выявления одаренной молодежи;

обмен делегациями и туристско-экскурсионными группами учащейся молодежи.

## **Статья 10**

Стороны содействуют развитию прямых связей между лечебно-профилактическими учреждениями, расположенными на территории Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь).

Стороны осуществляют обмен информацией о достижениях в области здравоохранения, проводят совместные научно-прикладные исследования по профилактике заболеваний и иным вопросам здравоохранения.

Стороны обмениваются информацией о состоянии рынка фармацевтических препаратов, лекарственных средств, изделий медицинской техники и других средств медицинского назначения и способствуют осуществлению их взаимопоставок.

## **Статья 11**

Стороны содействуют развитию сотрудничества в сфере культуры и принимают меры по развитию сотрудничества и прямых контактов между организациями культуры: театрами, библиотеками, музеями, а также клубными учреждениями, любительскими объединениями, молодежными организациями, творческими союзами, ассоциациями и фондами.

Стороны оказывают содействие в проведении дней культуры, художественных выставок, гастролей коллективов и солистов, в обмене спектаклями и постановками, проведении тематических симпозиумов и «круглых столов», во всестороннем сотрудничестве в области культурно-просветительной работы и самодеятельного творчества.

Стороны способствуют установлению деловых контактов между этническими диаспорами Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь).

## **Статья 12**

Стороны способствуют участию спортсменов и спортивных команд в календарных спортивно-массовых мероприятиях, проводимых в Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь), установлению деловых связей между физкультурно-спортивными организациями и соответствующими спортивными ассоциациями.

Стороны обмениваются спортивными делегациями, проводят совместные учебно-тренировочные сборы, приглашают тренерские кадры для учебы на курсах и участия в семинарах по повышению квалификации, а также обеспечивают обмен опытом работы с детьми и подростками по месту жительства.

## **Статья 13**

Стороны создают условия для активного использования туристских ресурсов Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь), развития традиционных и открытия новых туристских маршрутов, расширения спектра предлагаемых туристских услуг, включая организацию специальных турков.

Стороны способствуют регулярным взаимным контактам органов управления туризмом для разработки и реализации стратегии развития туризма и его приоритетных направлений.

Стороны организуют и проводят туристские выставки, оказывают содействие организациям туристской индустрии в их посещении.

## **Статья 14**

Стороны обмениваются информацией и опытом работы в области социальной защиты населения, в том числе по вопросам принятия и реализации программ социально-экономического развития.

Стороны обмениваются делегациями органов социальной защиты и социальной помощи с целью изучения опыта работы другой Стороны в данной сфере.

Стороны содействуют установлению контактов с организациями и учреждениями других зарубежных стран, занимающимися благотворительной деятельностью.

### **Статья 15**

Стороны содействуют установлению связей между средствами массовой информации Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь).

Стороны способствуют организации взаимного информационного обмена.

Стороны сотрудничают в освещении официальных визитов и деловых поездок делегаций Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь).

Стороны обмениваются опытом работы, организуют и проводят совместные семинары, встречи, конференции журналистов по развитию средств массовой информации.

### **Статья 16**

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны разрабатывают Планы мероприятий по реализации настоящего Соглашения сроком действия на два года.

Для более эффективного обеспечения выполнения взаимных обязательств создается совместная группа по развитию торгово-экономического, научно-технического и культурного сотрудничества, которая будет наблюдать за ходом осуществления сотрудничества Смоленской области (Российская Федерация) и Минской области (Республика Беларусь) и подготавливать, в случае необходимости, рекомендации по его совершенствованию.

### **Статья 17**

Любые разногласия между Сторонами по толкованию или применению положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено по взаимному согласованию Сторон.

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются соответствующими протоколами.

## Статья 18

Настоящее Соглашение является бессрочным и вступает в силу по получении последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении шести месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

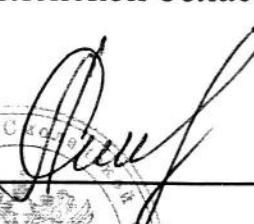
В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны несут ответственность за исполнение обязательств по договорам, программам и проектам, заключенным, согласованным в период действия настоящего Соглашения и не исполненным к моменту прекращения его действия.

Совершено в г. Минске 10 февраля 2012 года в двух экземплярах, каждый на русском языке, по одному для каждой из Сторон.

За Администрацию  
Смоленской области  
(Российская Федерация)

Губернатор  
Смоленской области



  
С.В. Антуфьев

За Минский областной  
исполнительный комитет  
(Республика Беларусь)

Председатель  
Минского областного  
исполнительного комитета

  
Б.В. Батура

Зарегистрирован в протокольном  
отделе Управления делами Аппарата  
Администрации Смоленской области

14.02.2012	за № 008/06-с
(дата)	
<i>A.O. Зайцев</i>	
(инициалы, фамилия)	
<i>Б.В. Батура</i>	
(распись)	

